



**CONSULATE GENERAL OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
MILAN, ITALY**

**LIST OF INTERPRETERS AND TRANSLATORS**

The following list is intended to assist U.S. citizens who may need translations or interpreting services in Northern Italy. The list is meant to serve as guidance only. The US Mission in Italy assumes no responsibility for the professional ability or integrity of the persons or firms whose names appear on this list. The names are arranged alphabetically and the order in which they appear has no other significance.

(Jan. 2021)

**Lombardia**

**MILAN**

David BASSETT  
Via Voltorno 9, 20077 Melegnano (MI)  
Tel. +39 392 0789433, e-mail [dbassett2@gmail.com](mailto:dbassett2@gmail.com).  
*English, Italian*

Gaspare CHESSA (STUDIO CHESSA srl)  
Via L. Manara 15, 20122 Milano  
Tel. +39 02 5466210, fax +39 02 55017949, e-mail [traduzioni@chessa.net](mailto:traduzioni@chessa.net)  
[www.chessa.net](http://www.chessa.net)  
*Italian, English, French, Spanish, German, Russian, Latin, Sardinian*

Ilaria COLOMBO  
Cell. +39 340 7993579  
e-mail: [ilary.colombo@hotmail.it](mailto:ilary.colombo@hotmail.it) ; [ilariacolombo@gmx.de](mailto:ilariacolombo@gmx.de) ; [ilary.colombo@pec.it](mailto:ilary.colombo@pec.it)  
*Italian, English and German*

Wahiba LAWENDY  
Milano  
Tel. +39 339 4696276, e-mail: [wahiba@fastwebnet.it](mailto:wahiba@fastwebnet.it)  
*Arabic, Italian, English, French*

Ann MARINELLI DEL PERO  
Via Ambrogio Binda 32, 20143 Milano  
e-mail: [ann.marinelli@gmail.com](mailto:ann.marinelli@gmail.com).  
*English, Italian*

Gerard MARINI  
Studio Legale Caggiano, Inzani e Busi  
Via dei Piatti 8, 20123 Milano  
Tel. 0272001106, cell 3334998793, e-mail [gerardocusa@hotmail.com](mailto:gerardocusa@hotmail.com).  
Not registered as an official translator at the court of Milan  
*English, Italian*

Laura MONTI  
Piazza E. Novelli 8, 20129 Milano  
Tel. +39 02 7382192, +39 3482263953, e-mail [lauramonti61@gmail.com](mailto:lauramonti61@gmail.com)  
*English, Italian*

Sheila MURPHY  
Via Petrarca 22, 20123 Milano  
Tel. +39 02 468220, cell. 3472375103, e-mail [studiosheilamurphy@gmail.com](mailto:studiosheilamurphy@gmail.com)  
*English, Italian, French, German, Spanish*

ARANCHO DOC s.r.l.  
Corso XXII Marzo 32, 20135 Milano  
Tel. +39 02 332231, e-mail [contact@aranchodoc.com](mailto:contact@aranchodoc.com)  
*English, French, German, Italian, Spanish, Russian, Arabic, Japanese, Chinese*

### **BRESCIA**

Monica C. JAMES - Studio Legale James  
Via Quattro Novembre 2, 25121 Brescia.  
Tel. +39 030 49096, fax +39 030 49578, email: [info@studiolegalejames.eu](mailto:info@studiolegalejames.eu)  
Specializes in legal translations. *English, Italian*

### **Liguria**

### **GENOA**

Suzanne BRANCIFORTE  
Via Caffaro 2A/1B, 16124 Genoa  
Tel. +39 010 2543323, e-mail [info@studyinitaly.it](mailto:info@studyinitaly.it)  
*Italian, English, French*

Gabriella SONNEWALD  
Via Caffaro 13/8, 16124 Genoa  
Tel./fax +39 010 2541210, e-mail [gsonnewa@gmail.com](mailto:gsonnewa@gmail.com)  
*English, German, Italian*

### **Piemonte**

### **TURIN**

GARINO TRADUZIONI  
Via dei Tigli 3, 10024 Moncalieri (TO)  
Tel. +39 011 3042599, fax +39 011 3045133, e-mail: [info@garinotraduzioni.com](mailto:info@garinotraduzioni.com)  
[www.gavinotraduzioni.com](http://www.gavinotraduzioni.com)  
*Italian, English, French, Spanish, German, Chinese, Japanese, Arabic*

### **CUNEO**

Cinzia MICHELIS  
Viale Cagna 6b, 12078 Ormea (CN)  
Work phone +39 0174080362 Mobile phone +39 3774137409  
email: [cimpix@hotmail.com](mailto:cimpix@hotmail.com) ; [cinzia.michelis@btinternet.com](mailto:cinzia.michelis@btinternet.com)

## **NOVARA**

Cristina GOVARI  
Via Parona 9, 28100 Novara  
Tel. +39 338 1993117, e-mail [cristina.govari@gmail.com](mailto:cristina.govari@gmail.com)  
*Italian, English, German, French*

Riccardo PELLA  
Via Trieste 2/F, 28053 Castelletto Sopra Ticino (NO)  
Tel. +39 347 5614181, e-mail [cgrpella@libero.it](mailto:cgrpella@libero.it) and [info@ateliertranslations.com](mailto:info@ateliertranslations.com)  
*English, French, Italian, Spanish, Portuguese*

## **Veneto**

## **VENICE**

LEXICON TRANSLATIONS s.a.s.  
Via A. Moro 47, 30020 Quarto d'Altino (VE)  
Tel. 0422 824546, cell. 392 8024133 e-mail [info@lexitrad.it](mailto:info@lexitrad.it)  
Specialized in technical and legal translations.  
CTU (consulente tecnico d'ufficio) registered at the court of Venice  
*Italian, English, French, German, Dutch, Spanish, Portuguese, Russian, Arabic, Chinese, Japanese*

## **ROVIGO**

Natalia BERTELLI  
Tel: +39 349 5943047  
Fax: +39 0425 1661188  
e-mail: [info@traduzionibertelli.it](mailto:info@traduzionibertelli.it)  
<https://www.traduzionibertelli.it/>  
ATA member  
CTU (consulente tecnico d'ufficio) registered at the court of Rovigo

## **PADOVA E TREVISO**

Chiara Cherubin  
Cell: +39 348 3952395  
e-mail: [chiara.cherubin@gmail.com](mailto:chiara.cherubin@gmail.com)  
*Italian, English, French, Chinese & German*

**VERONA**

Ceil FRIEDMAN

Verona

Fax +39 045 8400354, cell +39 347 1762362, e-mail [friedman.cj@gmail.com](mailto:friedman.cj@gmail.com)

*Italian, English*

**Friuli Venezia Giulia**

**TRIESTE**

Karoline STECKLEY

Trieste

Tel. +39 349 8666667, e-mail [karolinesteckley@gmail.com](mailto:karolinesteckley@gmail.com)

*Italian, French, Portuguese to English*